

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
30-е заседание,
состоявшееся в четверг,
16 ноября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ТАВАРЕС ДЕ АЛЬВАРЕС (Доминиканская Республика)
(заместитель Председателя)

затем: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

**ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА,
РАЗВИТИЯ И МИРА (продолжение)**

**ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ
ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)**

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подпись одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.*

*Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.*

95-82346.R

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.30
22 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

/ ...

Ввиду отсутствия г-на Тсеринга (Бутан) место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Таварес де Альварес (Доминиканская Республика)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/50/3, A/50/38, A/50/110, A/50/163, A/50/215-S/1995/475, A/50/257/Rev.1-E/1995/61/Rev.1, A/50/346, A/50/369, A/50/378, A/50/398, A/50/425-S/1995/787, A/50/538, A/50/691, A/50/747-E/1995/126; A/CONF.177/20 и Add.1)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА (продолжение) (A/50/744)

1. Г-н АХМЕД (Индия) говорит, что его правительство принимает антидискриминационные меры, призванные обеспечить расширение политических и экономических прав женщин. Поправки к Конституции Индии дают женщинам возможность принимать активное участие в работе как городских, так и сельских органов местного самоуправления. Национальная комиссия по делам женщин, с которой правительство должно консультироваться по всем важным вопросам, выступает в роли омбудсмена при рассмотрении правовых и конституционных гарантий и принятии мер в случаях нарушений.

2. Стратегия расширения экономических прав женщин в Индии строится с учетом того факта, что 90 процентов работающих в Индии женщин заняты в неформальном секторе. Разрабатываются планы и программы, предусматривающие предоставление женщинам помощи, возможностей профессионального обучения, кредитов, пенсий и семейных льгот.

3. Что касается образования, то в рамках национальной политики по вопросам образования предусматривается, что национальная система образования должна оказывать более широкую поддержку девочкам и способствовать уменьшению неравенства между мужчинами и женщинами. Правительство Индии приняло также законодательство по борьбе с насилием в семье и выражает сожаление в связи с возникновением в мире новых форм насилия в отношении женщин, применяемых террористами.

4. На международных средствах массовой информации лежит значительная ответственность, поскольку они могут оказывать влияние на восприятие и политику; они должны не создавать стереотипы, а проявлять более вдумчивый подход. Именно поэтому в Пекинской платформе действий их роли отводится важное место. В эпоху неограниченных коммуникационных возможностей расширение взаимовыгодного сотрудничества средств массовой информации стран Юга и Севера принесет пользу всем тем, кто является их пользователями. Организации Объединенных Наций также следует стремиться к тому, чтобы при освещении женской проблематики визуальными и устными средствами массовой информации уделялось внимание всем регионам мира, а не только развивающимся странам.

5. Неправительственные и низовые организации в Индии заслуживают особого признания за их конструктивную роль в привлечении внимания к женской проблематике. Правительственные планы развития разрабатываются в консультации с бенефициарами, и неправительственные организации принимают участие в их осуществлении наряду с правительством.

6. Вопросы, касающиеся ликвидации нищеты и распространения этого явления преимущественно среди женщин, необходимо рассматривать как на национальном, так и на международном уровнях. В настоящее время бюджетная поддержка социального сектора в Индии в два раза превышает размеры такой поддержки в 1991-1992 годах.

7. Пекинская конференция показала, что расширение экономических и политических прав женщин пользуется подавляющей поддержкой, что существует четкое разделение между развивающимися и развитыми странами в том, какой упор они делают на вопросах развития и социальных вопросах, и что насилие в отношении женщин является вопросом, вызывающим всеобщую озабоченность. Все вопросы, поднятые в Пекинской декларации и Платформе действий, необходимо рассматривать на международном уровне с одинаковым вниманием.

8. Хотя основная ответственность за осуществление мер ложится на правительства, существует необходимость в укреплении таких учреждений, как Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), которые проводят значительные исследования по женской проблематике, в частности в развивающихся странах.

9. Индия приступила к выполнению взятых ею в Пекине обязательств, разработав национальную политику по положению женщин, выделив 6 процентов от ВНП на цели образования и учредив должность Комиссара по правам женщин.

10. Г-н АДАВА (Кения), касаясь пункта 107 повестки дня, говорит, что Конституция Кении гарантирует равенство между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни и служит основой для законодательства и политики, предусматривающих улучшение положения женщин. Кения подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и полна решимости добиться включения женской проблематики и ее аспектов в политику и программы в области устойчивого развития и укрепить механизмы оценки последствий политики в области развития для женщин. В настоящее время перед теми, кто занимается планированием развития в Кении, стоит задача по определению программ, призванных вывести деятельность женщин с низового уровня на новые рубежи в соответствии с программными целями, поставленными в седьмом плане развития. Правительство продемонстрировало свою приверженность женской проблематике, создав при министерстве культуры Бюро по делам женщин, а в других ключевых секторах - секции по делам женщин.

11. Обзор и оценка Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин показали, что в сфере образования и здравоохранения достигнуты осязаемые результаты. Правительство Кении пытается также реализовать правовые аспекты Стратегий путем создания правительственный целевой группы по обзору законов, касающихся положения женщин. Признано необходимым принять дополнительные меры наказания для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин.

12. Правительство Кении привержено достижению цели Всемирной организации здравоохранения по обеспечению услуг здравоохранения для всех к 2000 году. В результате его усилий увеличилась средняя продолжительность жизни и сократились показатели младенческой и материнской смертности. В области расширения политических и экономических прав правительство стремится обеспечить развитие и поддержку деловой активности женщин и участие женщин в парламентских и местных выборах. Оно ввело в действие законы, предоставляющие женщинам и мужчинам равные права наследования, и предпринимаются усилия по активизации осуществления программ, посвященных просветительской деятельности среди избирателей-женщин. Ряд женщин выдвинуты на должности старшего руководящего звена в системе судебных органов. Кроме того, Кения полна решимости повысить качество образования для девочек и достигла равного соотношения обоих полов при наборе детей в начальные школы.

13. Значение части достигнутых Кенией успехов в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин было умалено из-за неблагоприятных последствий программ структурной перестройки, бремени задолженности, невыгодных условий торговли и плохих метеоусловий. Правительство Кении полагает, что продолжение сотрудничества между правительством, неправительственными организациями, донорами и системой Организации Объединенных Наций в поддержку программ, касающихся положения женщин в Кении, будет способствовать дальнейшему прогрессу.

14. Касаясь пункта 165 повестки дня, он говорит, что Пекинская платформа действий будет играть важную роль в ускорении темпов достижения целей, поставленных в Найробийских перспективных стратегиях. Хотя основная ответственность за осуществление стратегических целей Платформы лежит на правительствах, его делегация считает, что на национальном, региональном и международном уровнях необходимо проявить серьезную политическую решимость для мобилизации значительных ресурсов на решение этой задачи, особенно в Африке и наименее развитых странах. Ликвидация нищеты, социальное развитие и защита прав человека являются необходимыми предпосылками для достижения прогресса в политической, социальной, экономической и культурной областях.

15. Правительство Кении призывает международное сообщество, многосторонние финансовые учреждения и систему Организации Объединенных Наций предпринять согласованные усилия, способствующие ускорению темпов осуществления Платформы действий. Любая задержка приведет к росту неграмотности среди женщин, маргинализации их положения и к увеличению количества смертных случаев при рождении детей и в период вооруженных конфликтов. Кения стремится привлекать городских и сельских женщин к осуществлению программ, направленных на улучшение их положения и на содействие миру, равенству и развитию.

16. Делегация Кении не поддерживает предлагаемое слияние МУНИУЖ и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), поскольку обе эти организации играют важную роль в осуществлении Платформы действий. Она настоятельно рекомендует удвоить размер взносов в счет основных ресурсов ЮНИФЕМ, с тем чтобы позволить ему реализовать свой мандат в отношении расширения экономических и политических прав женщин.

17. Его делегация считает также, что предложение Генерального секретаря учредить совет высокого уровня в составе 15-20 видных деятелей для предоставления ему рекомендаций относительно последующей деятельности по итогам Пекинской конференции не будет способствовать ускорению темпов осуществления Платформы действий. Вместо этого она рекомендует укрепить роль и мандаты Комиссии по положению женщин, МУНИУЖ, ЮНИФЕМ и Экономического и Социального Совета и поддерживает содержащуюся в Платформе действий рекомендацию об учреждении должности советника высокого уровня по женской проблематике в Канцелярии Генерального секретаря.

18. Г-жа ВАРГАС ДЕ ЛОСАДА (Колумбия), выступая по пункту 107 повестки дня, говорит, что ее правительство убеждено в настоятельной необходимости создания более справедливого общества на основе равенства возможностей мужчин и женщин. Женщины в Колумбии достигли более значительного прогресса в сфере образования, нежели мужчины, и к концу 80-х годов составили свыше половины всех лиц, обучавшихся в системе образования на различных уровнях, включая высшее образование. Они составили также значительную часть рынка труда, причем без ущерба для своей традиционной роли в быту, хотя такое выполнение двойных обязанностей не получило должной социальной и экономической оценки и отражения в системе национальных счетов. Женщины сыграли основополагающую роль в демографических изменениях, которые

произошли в течение последних нескольких десятилетий; резкое сокращение рождаемости положительно сказывается на социально-экономическом развитии.

19. Вместе с тем правительство Колумбии понимает, что достигнутых им успехов недостаточно и что необходимо способствовать выработке всеобъемлющей политики обеспечения равенства мужчин и женщин. В связи с этим в 1994 году оно утвердило политику, цели которой включают в себя поощрение изменений в сфере культуры, учет женской проблематики при реализации политики и программ в области развития, разработку и осуществление программ и мероприятий, призванных повысить качество жизни женщин из беднейших слоев населения путем устранения препятствий, мешающих их доступу к благам развития, и равноправное участие женщин в работе государственных и других руководящих органов. Стратегии достижения этих целей предусматривают учреждение органов, отвечающих за координацию осуществления политики обеспечения равенства мужчин и женщин на различных уровнях, разработку национального информационного плана в целях укрепления солидарности мужчин и женщин и повышения осведомленности о важности распределения домашних обязанностей и укрепление женских организаций в целях разработки мероприятий по реализации политики обеспечения равенства мужчин и женщин и принятию в связи с ней последующих мер.

20. Как член Движения неприсоединившихся стран Колумбия подтверждает свою приверженность Пекинской платформе действий и вновь заявляет о своей решимости добиться улучшения положения женщин и о своей убежденности в том, что всестороннее и равноправное участие женщин во всех сферах жизни общества является необходимым условием для обеспечения равенства, развития и мира.

21. Г-жа ФРИЧЕ (Лихтенштейн) говорит, что Пекинскую декларацию и Программу действий следует осуществлять на национальном уровне, на котором правительства должны выработать конкретную политику обеспечения полного равенства мужчин и женщин и поставить женскую проблематику в центр внимания во всех сферах социальной, экономической, политической и культурной жизни.

22. Выполнение внутренних формальностей для присоединения Лихтенштейна к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин завершено, и, таким образом, ее правительство сможет способствовать достижению цели всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году. Оно полностью убеждено в необходимости как положений Конвенции, так и положений Пекинской платформы действий, которые касаются Конвенции. В контексте работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин Лихтенштейн поддерживает усилия Комиссии по положению женщин, направленные на разработку проекта факультативного протокола о процедуре коммуникации. После того как Лихтенштейн станет участником Конвенции, он изучит также решение государств-членов о пересмотре статьи 20.1.

23. Национальные механизмы призваны играть ключевую роль в разработке национальной политики осуществления Платформы действий. Правительство Лихтенштейна приняло решение создать дополнительный национальный механизм, который станет координационным центром по всем вопросам, касающимся обеспечения равенства женщин, и будет координировать все усилия, предпринимаемые в этой области; будет поддерживать стремление всех правительственный органов поставить вопросы обеспечения равенства мужчин и женщин в центр всех направлений политики; будет поддерживать контакты с неправительственными организациями и сотрудничать с ними в целях осуществления Платформы действий и выполнения национальных обязательств.

24. На международном уровне последующая деятельность по итогам Пекинской конференции должна основываться на комплексном подходе к женской проблематике в рамках скоординированной последующей деятельности по итогам прошедших за последние несколько лет

крупных международных конференций, которые принесли важные положительные результаты с точки зрения положения женщин. Необходимыми условиями для выполнения этой задачи являются общесистемный подход, эффективная координация усилий и расширение рамок международного сотрудничества по женской проблематике. Кроме того, положения Платформы действий необходимо будет учитывать при осуществлении Организацией Объединенных Наций других текущих видов деятельности, например, в работе, связанной с Повесткой дня для мира и Повесткой дня для развития. Больше предстоит сделать в рамках самого Секретариата Организации Объединенных Наций, обратив первоочередное внимание на набор и повышение по службе женщин, особенно на уровнях старшего политического и руководящего звена. Учреждение предлагаемой должности советника высокого уровня при Генеральном секретаре должно способствовать достижению этой цели.

25. Г-жа ГОРДОН (Ямайка) говорит, что на Ямайке главная проблема, стоящая перед женщинами и обществом в целом, – это неисчезающая нищета. Обострение нищеты за последние годы не только подорвало возможности для будущих поколений, но и фактически свело на нет многие из выстраданных достижений в области прав женщин. Поэтому Ямайка отвела борьбе с нищетой самое приоритетное место в повестке дня страны. Поскольку более трети ямайских домохозяйств возглавляются женщинами, на них оказывается осуществление даже той политики, которая конкретно на женщин не ориентирована. Ямайский национальный план осуществления Пекинской платформы действий нацелен прежде всего на проблемы нищеты, насилия по отношению к женщинам и детям, образования и профессиональной подготовки, занятости и неравноправия в плане участия во властных структурах и в принятии решений. Этими проблемами занимаются также на региональном и международном уровнях.

26. Делегация Ямайки хотела бы отметить прекрасную работу, проводимую Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в том, что касается здравоохранения и образования женщин на Ямайке. Ямайка решительно настроена на то, чтобы поддерживать заряд и дух Пекинской конференции. Было бы вполне логично предположить, что настрой на международном уровне должен быть столь же серьезным, поскольку Ямайке, как и другим странам, необходимо будет в осуществлении Платформы действий опираться на поддержку и рекомендации международных организаций, особенно принадлежащих к системе Организации Объединенных Наций.

27. Ямайка рассматривает ЮНИФЕМ и МУНИУЖ как раздельные организации с очень разными мандатами, которые необходимо сохранить. ЮНИФЕМ следует сохранить свою роль в части содействия проектам, призванным непосредственно вовлекать женщин в процесс развития, а также и впредь сосредоточиваться прежде всего на небольших проектах, которые не пользуются вниманием других источников; кроме того, ему следует сохранить свои отношения автономности с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и не сливаться с каким-либо другим учреждением. Успех ЮНИФЕМ – в его целенаправленном подходе к экономической эмансипации женщин; если ЮНИФЕМ будет пытаться заниматься другими аспектами реализации итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин, это может привести к дублированию работы других органов Организации Объединенных Наций и к чрезмерной нагрузке для его программы работы.

28. МУНИУЖ призван играть стратегическую роль в отношении исследовательской и учебной работы по женским вопросам. Даже в рамках крохотного Карибского субрегиона имеются многочисленные новые вопросы женской тематики, которые не стали объектом достаточного изучения на международном уровне. Ямайка согласна с необходимостью укрепления МУНИУЖ; некоторые из исследовательских и учебных проектов по женской проблематике, осуществляемых сейчас другими органами Организации Объединенных Наций, можно было бы передать в ведение МУНИУЖ, которому следует наладить тесные рабочие отношения с региональными и

национальными институтами, как правительственные, так и неправительственные. Делегация Ямайки поддерживает рекомендацию о том, чтобы ЮНИФЕМ и МУНИУЖ, действуя в рамках именно своих мандатов, продолжали сотрудничать друг с другом и с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций. По мнению Ямайки, при таком скоординированном и усиленном подходе можно будет добиться целей, поставленных в Пекинской платформе действий.

29. Г-жа ВАХИД-ДЖУНЕДЖО (Пакистан) говорит, что стратегия Организации Объединенных Наций по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий должна быть прочно увязана с двумя темами, определенными в докладе Генерального секретаря (A/50/744): общесистемная координация и гендерная проблематика. Экономическому и Социальному Совету принадлежит весьма активная роль в том, чтобы ввести гендерные вопросы в основное русло деятельности всех функциональных комиссий и специализированных учреждений. Ему следует побуждать функциональные комиссии к разработке рекомендаций на этот счет и возглавить работу над тем, чтобы обеспечить добросовестное осуществление итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

30. Комиссию по положению женщин следует укрепить, назначив ее координационным центром в деле реализации итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин. При поддержке усиленного и более активного Отдела по улучшению положения женщин Комиссия могла бы играть одну из центральных ролей в контроле за осуществлением политики и программ, направленных на расширение возможностей женщин. Экономическому и Социальному Совету следует расширить членский состав Комиссии и пересмотреть ее мандат, чтобы дать ей возможность выполнять эти функции. Необходимо очень внимательно рассмотреть предложения Генерального секретаря относительно общесистемного осуществления и сравнить общие расходы и выгоды от наличия консультанта высокого уровня или совета высокого уровня.

31. Недостаточной является ориентация других учреждений Организации Объединенных Наций. Мандаты, выданные МУНИУЖ, ЮНИФЕМ, Департаменту общественной информации и Административному комитету по координации, составлены чересчур обще; необходимо четко определить их обязанности и подотчетность. Разработка ключевых показателей, пропагандистская работа по женской проблематике и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций и через посредство представителей-резидентов ПРООН нуждается в тесном контроле со стороны межправительственных механизмов.

32. Доклад Генерального секретаря не дает исчерпывающих указаний в отношении ресурсов. Обращенный к Международному валютному фонду и Всемирному банку призыв помочь странам в осуществлении Платформы действий должен быть подкреплен созданием консультативного механизма Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских институтов. Признанная на Пекинской конференции необходимость обеспечения новых и дополнительных ресурсов не должна быть забыта; необходимо мобилизовать ресурсы на достижение стратегической цели расширения возможностей женщин во всех сферах жизни.

33. По мнению пакистанской делегации, МУНИУЖ и ЮНИФЕМ являются двумя отдельными инстанциями с самостоятельными мандатами и их следует укреплять; их объединение было бы непродуктивным и негативно сказалось бы на научно-исследовательской и учебной деятельности, осуществляющейся в настоящее время МУНИУЖ. ЮНИФЕМ мог бы постепенно стать ведущим учреждением по вопросам расширения экономических и политических прав женщин и их прав человека.

34. Необходима новая культура сотрудничества, партнерства и диалога с неправительственными организациями (НПО), особенно низового уровня. Организации Объединенных Наций следует

улучшить порядок своих консультаций с НПО, а на национальном уровне правительству необходимо изучить новые механизмы сотрудничества с НПО.

35. Пакистанское правительство приняло многоцелевую стратегию, призванную положить конец дискриминации в отношении женщин, обеспечить им возможности для получения медицинского обслуживания, образования и работы и ликвидировать все формы насилия против них. Оно предприняло шаги к изменению и отмене всех дискриминационных законов, а в августе 1995 года присоединилось к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Пакистан планирует развернуть всеобъемлющую программу по улучшению положения женщин; одна из критических проблемных областей состоит в том, чтобы дать пакистанским женщинам возможность закрепиться в деловых и промышленных кругах, предоставив им финансовые услуги независимо от их экономического положения или полученного образования.

36. Пакистанская делегация настаивает на необходимости ускорить процесс судебного преследования за изнасилования, совершенные сербами в Боснии и Герцеговине. Женщины и девушки в оспариваемом штате Джамму и Кашмир по-прежнему подвергаются грубому, систематическому и непрекращающемуся насилию, инспирируемому государством. Международные правозащитные, индийские неправительственные и кашмирские правозащитные организации располагают документальными свидетельствами изнасилований и развратных действий, растления и похищения, совершаемых индийскими силами безопасности. Индия отвергает все требования о преследовании виновных. Международное сообщество должно оказать давление на Индию, выступив в поддержку расследования совершенных преступлений и наладив сотрудничество в деле беспристрастного следствия и суда над виновными.

37. Общие условия для улучшения положения женщин создаются твердыми политическими обязательствами, правовыми гарантиями равноправия женщин и мужчин и ликвидацией всех форм дискриминации в отношении женщин. На предварительном этапе решающее значение имеют вопросы доступа к образованию, здравоохранению, экономическим и финансовым ресурсам. В перспективе главенствующей целью должно быть решение вопроса о всестороннем участии женщин в жизни общества.

38. Архиепископ МАРТИНО (наблюдатель от Святейшего Престола) говорит, что делегация Святейшего Престола на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, куда вошли главным образом женщины из каждого региона мира и с самой различной биографией, была удовлетворена большей частью положений Пекинской декларации и Платформы действий. Внимание, уделяемое девочкам, вызвано тем часто игнорируемым фактом, что положение и благополучие женщин зависит от того, какое место отводится им с самых ранних лет жизни. Образование является необходимейшим инструментом достижения целей Конференции, а успех Платформы будет зависеть от того, будет ли серьезной деятельность по обеспечению всех девочек и женщин как минимум базовым образованием. Самую сердцевину Платформы составляют разделы, посвященные нищете, образованию и ресурсам на цели развития; однако для реализации соответствующих целей будут необходимы подлинные перемены в умонастроении и поведении преуспевающих государств и общественных классов. Правительства и другие соответствующие слои общества следует побуждать подкреплять предлагаемые меры необходимыми финансовыми ресурсами, с тем чтобы компенсировать отсутствие финансовых обязательств в самом документе. Папа Иоанн Павел II обратился ко всем католическим учебным, здравоохранительным и другим заведениям с призывом мобилизовать свой штат и ресурсы на удовлетворение потребностей девочек и женщин, особенно наименее благополучных.

39. Святейший Престол решительно поддерживает меры по предупреждению насилия в отношении женщин. Хотя проблема насилия в семье по праву стала объектом широкого общественного внимания, международное сообщество не должно ослаблять своей решимости

освободить от страданий миллионы людей, особенно женщин и детей, в гражданских и международных конфликтах. Женщинам и детям из числа беженцев приходится иметь дело не только с безнадежными на первый взгляд ситуациями, но и с усталостью принимающих стран и потенциальных доноров, чье сочувствие и помо́щь необходимы им для выживания.

40. К сожалению, Святейший Престол не нашел возможности присоединиться к консенсусу в отношении всего доклада Пекинской конференции из-за своего решительного неприятия некоторых аспектов документа. Хотя в Декларации подтверждается человеческое достоинство, присущее женщинам так же, как и мужчинам, делегация Святейшего Престола была обеспокоена сильной оппозицией, которую встретили попытки изложить эту истину в Платформе действий. Не признавать важность человеческого достоинства – значит угрожать самому фундаменту прав человека, а также концептуальным основам борьбы с несправедливой дискриминацией и сексуальной, экономической и иными формами эксплуатации человека.

41. В разделе Платформы действий, посвященном здравоохранению, используется небалансированный и поверхностный подход к основным потребностям большинства женщин мира, особенно беднейших, с точки зрения здравоохранения. Сравнительно малое внимание уделяется таким важнейшим аспектам, как доступ к безопасной питьевой воде, надлежащим средствам санитарии и пристойному жилью. Пространно изложены положения, касающиеся "репродуктивного здоровья", "репродуктивных прав" и "опасных абортов", тогда как попытки перечислить меры, необходимые для уменьшения материнской заболеваемости и смертности, были отвергнуты. Видимая навязчивая идея у некоторых делегаций по поводу женской сексуальности и ограничения рождаемости находит отражение в акценте на этих вопросах, тогда как конкретные пути решения общих задач охраны здоровья женщин, которые требуют финансовых обязательств, были обойдены или тщательно обставлены оговорками. Еще один вызывающий озабоченность момент – это двусмысленная терминология, могущая подразумевать одобрение определенных видов полового и репродуктивного поведения, которые были бы неприемлемы для большого числа делегаций, если бы их изложить однозначно. Идеологическая предвзятость многих делегаций, которые противились предложению информировать женщин об опасностях для здоровья, с которыми связаны гормональная контрацепция, половая неразборчивость и abortion, не отражает консенсус, свидетельством чему является большое число оговорок, сделанных по некоторым пунктам, включая заявление делегации самого Святейшего Престола.

42. Святейший Престол с воодушевлением отмечает то признание, которое получила важная семейная роль женщин, заключающаяся в заботе о детях и других членах семьи. Важно, что в Платформе действий подтверждается роль семьи как базовой ячейки общества, однако беспокоит следующее обстоятельство: ряд делегаций настаивали на том, чтобы раз за разом квалифицировать "семью" как существующую в различных формах; такая квалификация может подорвать приверженность государства и общества защите и поддержке семьи, создавая тем самым угрозу для благосостояния женщин и детей в семье.

43. Подтверждая уникальную семейную роль женщин, Святейший Престол придает также важное значение тому акценту, который сделан в докладе Пекинской конференции на стоящей перед женщинами необходимости участвовать в общественной, экономической и политической жизни на местном, национальном и международном уровнях. Необходимы эффективные реализационные меры для обеспечения права женщин пользоваться равными с мужчинами возможностями и условиями на рабочем месте, а также в других структурах общества. Подтверждение универсального характера всех прав человека и основных свобод – значительное достижение. Особо значимо то, что в Пекинской декларации и Платформе действий признается важность совести и религии в жизни женщин и мужчин, причем подтверждается значение этих аспектов и как прав человека, и как средства, содействующего улучшению положения женщин. В связи с этим следует

ожидать, что эти права получат признание в ходе практического осуществления данных документов.

44. Святейший Престол поддерживает те аспекты доклада, которые, по его мнению, позитивны и отвечают здоровым интересам женщин; есть основания надеяться, что сами женщины преодолеют свойственные этому документу элементы ограниченности.

45. Г-жа МИГУРО (Япония) говорит, что результаты четвертой Всемирной конференции по положению женщин основаны на решениях предыдущих встреч на высшем уровне и конференций в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

46. Вызывает сожаление тот факт, что документы, необходимые для рассмотрения пункта 165 повестки дня, не были распространены вовремя; содержащиеся в документе А/50/744 рекомендации к действиям должны быть подробно рассмотрены на следующей сессии Комиссии по положению женщин.

47. Пекинская платформа действий – это программа расширения возможностей женщин, поэтому делегация Японии с удовлетворением отмечает тот факт, что в ней женщины рассматриваются в качестве, скорее, активных участников, нежели простых получателей помощи. Исключительно важно, чтобы женщины перестали играть второстепенные роли и заняли центральное положение в обществе. Это не означает, что мужчины и женщины должны лишь поменяться местами и что женщинам просто предлагается стать во главу типично мужских структур, скорее речь идет об изменении структуры взаимоотношений полов. Делегация Японии придает огромное значение учету гендерной проблематики в рамках всей политики и программ, осуществляемых на общем, региональном и международном уровнях. Она твердо убеждена в том, что гендерная проблематика должна рассматриваться в связи со всеми вопросами, а не только "женскими" и не должна использоваться лишь в качестве политического средства. Гендерные проблемы тесно связаны с другими вопросами и должны рассматриваться в первоочередном порядке при решении всех других проблем глобального характера.

48. Делегация Японии убеждена, что права женщин являются правами человека и включают право женщин контролировать свое сексуальное и репродуктивное здоровье без какого-либо принуждения, дискриминации и насилия. Насилие в отношении женщин представляет собой нарушение их прав человека и является универсальной проблемой; поэтому его ликвидация – это насущная и важная задача. Япония намерена расширить свои усилия в поддержку национальных и общих мероприятий, проводимых с этой целью в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

49. В соответствии с Платформой действий правительства несут основную ответственность за ее осуществление. Делегация Японии также признает важную роль координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в развивающихся странах. Япония выступила с инициативой обеспечения участия женщин в процессе развития (УЖР) в связи с ее официальной программой помощи в интересах развития с целью поддержки усилий развивающихся стран по улучшению положения женщин. Она выделила в 1994 году примерно 1 млрд. долл. США на проекты в области УЖР и намерена продолжать расширять свою помощь в будущем. Она также активизировала свои усилия по поддержке мероприятий системы Организации Объединенных Наций в этой области. В рамках Организации Объединенных Наций важно включать гендерную проблематику во все стратегии и мероприятия; гендерные вопросы должны рассматриваться всеми органами Организации Объединенных Наций при должном обеспечении координации и контроля.

50. Комиссия по положению женщин должна играть центральную роль в деле контроля за ходом осуществления Платформы действий и оказания Экономическому и Социальному Совету помощи в координации процесса представления докладов о достигнутом прогрессе. Совет должен включать гендерные вопросы в обсуждение всех вопросов политики. Япония приветствует предложение посвятить до 2000 года один из сегментов высокого уровня и один из сегментов координации вопросам улучшения положения женщин. Для эффективной координации мероприятий системы Организации Объединенных Наций важно создать действенный центр по координации женской проблематики. Необходимо также пересмотреть общесистемный среднесрочный план улучшения положения женщин на 1995-2001 годы с целью отражения положений Платформы действий. Наконец, целесообразно увеличить число женщин на старших должностях в рамках Организации. Что касается предложения Генерального секретаря о создании консультативного совета высокого уровня по улучшению положения женщин, то, по мнению Японии, необходимо прежде всего прояснить некоторые вопросы, например взаимосвязь между этим советом и Комиссией по положению женщин, полномочия совета, финансовые последствия и реальная необходимость в таком совете.

51. Япония хотела бы обратить особое внимание на важную роль неправительственных организаций и всех действующих сил гражданского общества. Япония всегда способствовала расширению взаимодействия с неправительственными организациями и с этой целью назначила в качестве члена своей делегации в Третий комитет представителя одной из НПО. Япония стремится к формированию более зрелых и равных взаимоотношений между правительствами и с неправительственными организациями на основе расширения взаимопонимания и совместных действий.

52. Г-н Тсеринг (Бутан) занимает место Председателя.

53. Г-н ЛАМПТИ (Гана) говорит, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин выступила с четким заявлением, указав, что пришло время признать процесс улучшения положения женщин в качестве одного из основных условий социального и экономического прогресса в мире, а равенство полов в качестве одного из основных прав человека. В своих заявлениях участники отметили, что стоящие перед женщинами проблемы и имеющиеся на пути улучшения их положения препятствия носят почти идентичный характер во всем мире, отличаясь друг от друга лишь степенью своей остроты. Понимание этого позволило достичь консенсуса по завершении Конференции.

54. Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций является подходящим событием для оценки того, чего добилась Организация в деле улучшения положения женщин. Проведенные до Пекина три конференции по положению женщин способствовали постепенному укреплению в мире юридической, экономической, социальной и политической роли женщин, которые все же по-прежнему были основными жертвами нищеты, заболеваний, дискриминации, безработицы, маргинализации, насилия и вооруженных конфликтов. Многое ожидалось от Найробийских перспективных стратегий, однако мало что было достигнуто. В настоящее время очень важно мобилизовать усилия и волю, необходимые для обеспечения успешного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. Правительства должны повысить эффективность национальных механизмов по улучшению положения женщин, в связи с чем необходимо создать институты, ответственные за учет результатов гендерного анализа в политике и программах.

55. В Гане к концу ноября 1995 года делегация женщин должна представить кабинету предложения по осуществлению Платформы действий. Проводятся семинары по распространению выводов Конференции и обсуждению двенадцати основных проблемных областей. Разработаны планы по созданию женского банка с целью расширения экономической независимости женщин и активизации их начинаний в сфере производства. Супруга президента недавно призвала

политические партии к позитивным действиям с целью обеспечить по крайней мере 40-процентное представительство женщин в парламенте после выборов 1996 года. Эти не столь значительные, но конкретные мероприятия должны найти свое отражение во всех домах и общинах. Старые культурные и религиозные представления, препятствующие улучшению положения женщин, должны кануть в Лету. Это не требует финансовых ресурсов, а подразумевает лишь изменение отношения. Тем не менее выделение соответствующих ресурсов будет важным условием эффективного осуществления Платформы действий.

56. В Платформе действий отводится роль не только государствам, но и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, финансовым институтам и гражданскому обществу. В частности, в ней содержится призыв к укреплению механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся женской проблематикой. В обязанности Генерального секретаря будет входить обеспечение взаимодополняющей и эффективной деятельности всех органов, указанных в Платформе. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что некоторые предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря и касающиеся осуществления решений Конференции (A/50/744), порождают сомнения в отношении тех методов, которыми он намеревается выполнить поставленную задачу. Во-первых, хотя в докладе и признается новая, более широкая роль Отдела по улучшению положения женщин, в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов не включены статьи о его дополнительных обязанностях. Во-вторых, хотя Конференция просила Генерального секретаря создать в его Канцелярии должность высокого уровня - советника по гендерным вопросам - в своем докладе он заявил, что будет нецелесообразно просить выделить средства для создания этой должности. Однако в том же докладе он предлагает учредить совет высокого уровня с целью представления ему рекомендаций в отношении улучшения положения женщин. В отсутствие ассигнований на должность советника его делегация хотела бы знать, откуда возьмутся денежные средства на целый совет. Тем не менее она поддерживает большинство рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, и считает, что в случае их эффективного и ответственного выполнения они могут в значительной мере способствовать повышению благосостояния женщин мира.

57. Г-н ПАЧ (Мальта) говорит, что через 20 лет после проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин развернутая с целью обеспечения равенства женщин кампания принесла неоспоримые положительные результаты: правительства принимают законы, в которых признается право женщин на равные возможности, в результате чего они все активнее участвуют в процессе производства и общественной жизни и получают более широкий доступ к здравоохранению и образованию. Тем не менее женщины по-прежнему сталкиваются с неблагоприятным положением, а иногда и дискриминацией в различных сферах.

58. Женщины все еще недостаточно представлены на уровне принятия решений. За это прежде всего ответственны старшие должностные лица, которые должны консультироваться с женщинами на предмет их потребностей и приоритетов. Необходимо напомнить, что социальные различия между мужчинами и женщинами в значительной степени обусловлены обществом, а не неизбежными обстоятельствами: все еще широко распространены прочно укоренившиеся представления о внешних данных, качествах, поведении и работе, присущих типично мужчинам или женщинам. Для достижения равенства между мужчинами и женщинами применялись различные подходы. Рыночный подход, согласно которому люди сами по мере возможности решают свою судьбу, применяя имеющиеся у них навыки и ресурсы, лишь служит для закрепления неравенства. В большинстве случаев равенство возможностей должно обеспечиваться законодательно. Концепция дискриминации включает не только преднамеренную дискриминацию со стороны предвзято настроенных людей, но и систематическую дискриминацию, имеющую непреднамеренные негативные последствия для женщин. Вот почему сегодня общепризнано, что для искоренения дискриминации необходимы не только просвещение с целью изменения отношения отдельных лиц, но и изменение организационной политики и практики.

59. Для достижения равенства между мужчинами и женщинами необходимо добиться изменений в трех ключевых областях. В области занятости основные цели в интересах женщин предусматривают выплату равной заработной платы, предоставление одинаковой работы и обеспечение возможности продвижения по службе, а также участия в деятельности профсоюзов и других общественных институтах. В рамках семьи важно признать равное право женщин на принятие решений, касающихся семьи, и на работу вне дома. Необходимо признать неоплачиваемый труд женщин, а мужья должны взять на себя большую долю семейных и домашних обязанностей. Наконец, в области выработки решений требуется обеспечить равное представительство женщин в парламенте, местных советах, на более высоких ступенях государственной службы и системы правосудия. Для достижения этих целей надо преодолеть препятствия, проявляющиеся в виде предрассудков, необразованности и недостаточной уверенности в собственных силах.

60. На протяжении всего прошлого десятилетия правительство Мальты занималось принятием законов, гарантирующих женщинам равное участие на всех уровнях общества, и поощрением – посредством образования и стимулов – изменений, необходимых для реального обеспечения равенства мужчин и женщин.

61. Г-н ГУБАРЕВИЧ (Беларусь) говорит, что в ходе подготовительного процесса к четвертой Всемирной конференции по положению женщин сложилось четкое представление о положении женщин во всем мире и стоящих перед ними проблемах. Впоследствии в ходе Конференции были определены стратегические задачи и меры. В настоящее время начался наиболее важный этап практических дел. Несомненно, что правительства несут основную ответственность за успешное осуществление принятых в Пекине обязательств, однако, учитывая международный характер проблем, перечисленных в Платформе действий, совершенно очевидно, что Организация Объединенных Наций должна сыграть в этой связи координирующую роль. В свою очередь это потребует пересмотра деятельности органов системы Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающихся женской проблематикой, например Комиссии по положению женщин. Делегация Беларуси полностью поддерживает предложение польской делегации распространить действие мандата Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) на регион Восточной Европы. Стоящие перед женщинами проблемы в странах с переходной экономикой заслуживают самого пристального рассмотрения Фондом.

62. В странах с переходной экономикой женщины утрачивают те преимущества, которыми они пользовались при плановой экономике. Несмотря на отсутствие формальной дискриминации, женщины все больше, чем мужчины, испытывают отрицательные последствия организационных, структурных и политических изменений в этих странах и, как это ни парадоксально, почти не влияют на ход этих изменений.

63. Социально-экономический кризис в Беларуси резко ограничил возможности правительства по осуществлению целей Найробийских перспективных стратегий и Пекинской платформы действий. Тем не менее практически завершен процесс создания исполнительной структуры, ответственной за разработку, координацию и осуществление политики с целью улучшения положения и обеспечения социальной защиты женщин в переходный период.

64. Особое внимание заслуживает проблема недостаточной представленности женщин на директивных должностях в Беларуси. В последнее десятилетие доля женщин на производстве значительно возросла, однако немногие женщины вошли в старшее управленческое звено в частном или государственном секторе. Кроме того, женщины, оказавшиеся на этих должностях, испытывают трудности ввиду отсутствия конкретного женского стиля управления и недостаточной уверенности в своих силах. Уделявшееся ранее основное внимание обрабатывающей

промышленности препятствовало назначению женщин на должности старших руководителей. Напротив, переход к рыночной экономике повысил роль экономистов, юристов, социологов и преподавателей, подавляющее большинство которых составляют женщины. Такое изменение расширило круг женщин, пригодных для работы на должностях старших руководителей.

65. Делегация Беларуси надеется, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения и другие международные структуры окажут необходимую помощь странам с переходной экономикой. В частности, необходимо принять всеобъемлющую программу действий в целях улучшения положения женщин в этих странах.

66. Г-жа ВАДИАТИ (Исламская Республика Иран) говорит, что улучшение положения женщин и обеспечение равенства и справедливости между мужчинами и женщинами являются основными предпосылками социальной справедливости и не должны рассматриваться отдельно от женского вопроса. Предоставление женщинам соответствующих возможностей является важным условием достижения политической, социальной, экономической, культурной и экологической безопасности для всех. Эти судьбоносные задачи требуют решительных действий со стороны всех членов международного сообщества, приверженности правительству всех стран мира и широкого международного сотрудничества.

67. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин дала возможность для анализа основных препятствий на пути улучшения положения женщин. Хотя некоторые аспекты и оказались в центре широкого внимания, Платформе действий присущи некоторые слабые места, что видно из большого числа оговорок, включенных в нее. Тем не менее Иран подтверждает свою приверженность делу осуществления Платформы действий при полном уважении к исламу и этническим ценностям общества.

68. Насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира. Некоторые группы женщин, например принадлежащие к меньшинствам или живущие в условиях вооруженных конфликтов, находятся в особенно уязвимом положении. Торговля женщинами – это глобальная индустрия, которая не знает ни границ, ни культур; как и проституция, она процветает ввиду все большего числа женщин, живущих в абсолютной нищете, поэтому для борьбы с ней необходимы решительные меры со стороны правительства и международных организаций.

69. Во всем мире растет число пожилых женщин; многие из них сталкиваются с проблемами, связанными с питанием, здравоохранением, условиями работы и насилием. Необходимо в срочном порядке принять меры по защите их от дискриминации и расширению их участия в жизни общества. Положение женщин в сельских районах также является одним из ключевых элементов политики развития. Правительство Ирана предприняло в этой связи ряд важных шагов, в результате чего с 1976 года неграмотность среди сельских женщин резко уменьшилась, а число девушек, посещающих школу, значительно возросло.

70. В Иране доля женщин на руководящих должностях, в том числе ключевых директивных должностях, увеличилась, равно как и число организаций, участвующих в мероприятиях, связанных с женской проблематикой. Разрыв в уровне грамотности мужчин и женщин сокращается, а число женщин, закончивших университет и работающих преподавателями в системе высшего образования, за последние шесть лет почти удвоилось. Доля женщин, занятых в государственном секторе, увеличилась до 26,5 процента, причем женщины все больше занимают особые должности в государственном секторе, прежде всего в министерствах здравоохранения, культуры и высшего образования.

71. Несмотря на усиление трудностей, международное сообщество предприняло эффективные шаги по улучшению положения женщин, поэтому имеются благоприятные перспективы с точки зрения общего положения женщин во всем мире. Более устойчивый, процветающий и безопасный мир для женщин можно обеспечить на основе осуществления соответствующих документов и при должном учете многообразия и этнических ценностей разных стран.

72. Г-н САКОНХНИНХОМ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что равные права обоих полов являются одним из важных условий социальной справедливости, развития и мира. Стабильный рост экономики и устойчивое развитие требуют равноправного участия мужчин и женщин в качестве как бенефициариев, так и активных участников.

73. Хотя последние международные конференции и придали значительный импульс международным усилиям по улучшению положения женщин в канун нового тысячелетия, многое еще предстоит сделать. Во многих частях мира по-прежнему наблюдаются серьезные нарушения основных прав женщин, а их равноправное участие в процессе выработки политических решений все еще остается отдаленной целью. В интересах достижения более справедливого и равноправного мира необходимо принять меры по искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин и устранению препятствий, мешающих им получить равные с мужчинами права и возможности.

74. Правительство Лаоса придает огромное значение обеспечению основных прав лаосских женщин. С учетом национальной специфики и особенностей лаосского общества, правительство страны предпринимает с этой целью все возможные усилия, кроме того, конституция 1991 года, а также большинство недавно принятых в Лаосе законов гарантируют основные права женщин. Женщины, представляющие различные этнические группы, играют ключевую роль в развитии страны; многие из них работают на производстве, в сфере здравоохранения, системе образования и правительстве. Созданный в 1955 году Союз лаосских женщин оказывает правительству содействие в повышении качества жизни женщин на основе реализации проектов в таких областях, как образование и подготовка кадров, здравоохранение и преподавание иностранных языков; кроме того, он разработал стратегическую программу развития и улучшения положения женщин к 2000 году.

75. Началась новая эпоха международного сотрудничества. Женщины Лаоса, как и в других государствах, стремятся жить в мире, испытывая чувство собственного достоинства, будучи свободными от всех форм дискриминации и эксплуатации; они готовы сотрудничать в любых международных мероприятиях с целью достижения цели равенства мужчин и женщин.

76. Г-н СИ (наблюдатель от Организации африканского единства (ОАЕ) выражает сожаление по поводу несвоевременного предоставления делегациям таких важных документов по этому пункту повестки дня, как материалы четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также по поводу процедуры подготовки Секретариатом этого вопроса.

77. ОАЕ по-прежнему привержена усилиям, направленным на улучшение положения женщин. Многочисленные региональные конференции и документы способствовали созданию необходимой организационной и юридической основы для осуществления этих усилий в Африке. Кроме того, Пекинская декларация и Платформа действий создали новые условия для женщин во всем мире, прежде всего женщин в Африке, поскольку в них признается огромный вклад, который они могут внести в экономические структуры, разработку политики и общий процесс развития.

78. Поскольку конфликтные ситуации оказывают непропорциональное воздействие на женщин, ОАЕ по-прежнему ставит во главу своей повестки дня идеалы мира и стабильности. Без мира невозможно устойчивое развитие. В сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки ОАЕ организовала Региональную конференцию по вопросам женщин, мира и развития, на которой был

принят Кампальский план действий по вопросам женщин и мира. Совместно с другими учреждениями она продолжала осуществлять усилия по ликвидации дискриминации в отношении девочек и женщин в Африке и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

79. Взятые в Пекине обязательства не могут принести реальных результатов без наличия необходимых ресурсов. Этот вопрос заслуживает самого серьезного рассмотрения ввиду того приоритетного внимания, которое уделяют правительства проблеме улучшения положения женщин. Международное сообщество должно в срочном порядке принять целенаправленные меры по решению проблемы задолженности, которая сводит на нет любые перспективы краткосрочного экономического и социального развития в Африке.

80. Укрепление организационного потенциала – это еще один важный вопрос. Делегация ОАЕ согласна с тем, что эффективная последующая деятельность в рамках Пекинской декларации и Платформы действий требует общесистемного обзора эффективности и координации политики. Соответственно, его делегация решительно поддерживает мысль об учреждении должности высокого уровня для советника по гендерным вопросам в Секретариате Организации Объединенных Наций. В этой связи сейчас рассматривается вопрос о преобразовании Группы по положению женщин ОАЕ в Отдел и предпринимаются усилия по набору и продвижению по службе женщин, отвечающих необходимым требованиям, с целью назначения их на должности старшего уровня в рамках ОАЕ.

81. На национальном уровне необходимо развернуть – в сотрудничестве с неправительственными и гражданскими организациями – более активные усилия по широкой пропаганде на всех уровнях общества Платформы действий. Правительства должны выделить ресурсы на деятельность в таких областях, как здравоохранение и образование, особенно в интересах девочек. Наконец, ОАЕ вновь обращается к международным органам и финансовым учреждениям с призывом выделить дополнительные ресурсы для осуществления Платформы действий.

82. Г-н МУСКИЙ (наблюдатель от Международной организации по миграции (МОМ) говорит, что из 125 млн. мигрантов, беженцев и перемещенных лиц в мире по крайней мере 50 млн. международных мигрантов составляют женщины. Их проблемы вызывают глубокую обеспокоенность у МОМ, которая стремится повысить осведомленность общественности по этому вопросу и удовлетворить потребности женщин-мигрантов, содействовать обеспечению равного доступа женщин к проектам и услугам, рассчитанным на мигрантов, и разработать и осуществить проекты в интересах женщин-мигрантов, а также оказать им соответствующие услуги. МОМ пытается предоставить женщинам-мигрантам соответствующие возможности на каждом этапе этого процесса.

83. Женщины-мигранты, участвующие в программах МОМ, представляют самые разнообразные регионы и слои общества. Методы и средства, с помощью которых эти женщины получают необходимые возможности, должны учитывать местные реалии.

84. Один из вопросов, вызывающих особую озабоченность МОМ, касается торговли женщинами. Многочисленные случаи этой уголовно наказуемой деятельности и связанного с ней плохого обращения отмечались в Азии, Латинской Америке, Карибском бассейне и, в последнее время, в Восточной Европе. Торговля мигрантами представляет собой растущую тенденцию в рамках нерегулярных миграционных потоков. МОМ уделяет первоочередное внимание вопросу защиты жертв этой торговли и оказанию им соответствующей помощи в рамках своей научно-исследовательской и организационной деятельности и планирования своих оперативных программ. Региональные и субрегиональные исследования и семинары способствовали повышению осведомленности и осознанию этого вопроса, а выезжавшие на места по всему миру миссии МОМ пристально следили за случаями торговли женщинами и связанными с ней тенденциями.

85. Другие компоненты программы МОМ включают кампании по распространению среди потенциальных мигрантов информации об опасности и особенностях торговли, техническом сотрудничестве с правительствами и оказании помощи в деле возвращения и реинтеграции жертв торговли.

86. Работа по осуществлению Пекинской платформы действий лишь только началась. МОМ стремится к активному участию в международных усилиях по ликвидации насилия в отношении женщин-мигрантов и удовлетворению их других особых потребностей, что позволило бы им приблизиться к цели достижения полного равенства и обеспечения широких возможностей.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/C.3/50/L.12/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/50/L.12/Rev.1

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции А/С.3/50/L.12/Rev.1, озаглавленному "К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и Долгосрочной стратегии для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов к 2000 году и на последующий период", который не имеет последствий для бюджета по программам.

88. Г-жа ЛИМХУКО (Филиппины) говорит, что Австралия, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кот-д'Ивуар, Португалия, Республика Корея, Тунис, Финляндия и Швеция стали авторами проекта резолюции. От имени авторов она предлагает включить в текст проекта резолюции следующие положения: в третьей строке пункта 2 необходимо исключить в английском тексте слово "all"; в первой строке пункта 8 после слов "Генерального секретаря" необходимо добавить слова "Департамент по координации политики и устойчивому развитию"; а в третьей строке пункта 8 после слов "их усилия" добавить слова "по содействию сбору и передаче соответствующих данных, которые будут использоваться для".

89. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями принимается.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие документы: A/50/84-E/1995/12 (Доклад Генерального секретаря, содержащий промежуточный доклад о мировом социальном положении) и A/50/473 (Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций).

91. Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.